

# Shannon Cochrane

## Silent Dinner



Shannon Cochrane,  
*Silent Dinner*, 2015.  
FADO Performance Art Centre/Progress Festival The Theatre Centre, Toronto.  
© Henry Chan  
Avec l'aimable permission de l'artiste

# OPTICA CENTRE D'ART CONTEMPORAIN

### Silent Dinner

#### Résidence de Shannon Cochrane

19 novembre - 14 décembre 2019

#### Documentation vidéo (2015)

19 novembre - 13 décembre 2019

Mardi au samedi de 12h à 17h

#### Performance

Samedi 14 décembre 2019, de 12h à 19h

Période de questions, de 19h à 20h

Interprètes ASL et LSQ disponibles en galerie

#### Performeurs

Shannon Cochrane

Sylvain Gélinas

Mathew Kuntz

Mathieu Lacroix

Lamathilde

kimura byol-nathalie lemoine

Jennifer Manning

Marie-Pierre Petit

Hodan Youssouf

#### Samedis ensemble en famille /

#### Ateliers de création

Enfants 4 ans et plus

Samedi 14 décembre 2019

13h à 16h

Gratuit / Sans réservation

Interprètes ASL et LSQ disponibles en galerie

5445, avenue de Gaspé #106

Montréal (Québec) H2T 3B2

tél. 514 874 1666

info@optica.ca

optica.ca

*Le vocabulaire est à la langue ce que les ingrédients sont à une recette : comment cuisiner un dîner silencieux*

Je fais souvent le même rêve : je me fait embaucher comme serveuse dans un café. Ma première journée commence bien jusqu'à ce que ma section commence à se remplir de gens. J'écris ma première commande avant de me souvenir que j'ignore où se trouve la cuisine. Je commence à chercher, ouvrant toutes les portes et courant dans des corridors labyrinthiques. À chaque tournant, je me retrouve toujours exactement où j'ai commencé. L'habitude du mouvement. Je supplie chaque membre du personnel que je croise de me dire où se trouve la cuisine et, bien que je suive chaque doigt pointé, je me perds encore et toujours. Comme si les choses n'allaient pas assez mal, à chaque fois que je me retrouve dans la salle à manger principale, ma section a grossi. Encore plus de tables, remplies de personnes qui attendent d'être servies. J'essaie de prendre toutes les commandes en même temps, mais je n'entends rien. C'est comme si les gens me parlaient de très loin, depuis l'autre extrémité d'un long tunnel, leurs voix se faisant de plus en plus faibles. J'ai déjà lu que chaque phrase que quiconque a prononcée a déjà été dite. Il n'existe pas de combinaison de mots qui soit totalement unique. Le sillon profond de la langue est comme un disque rayé. Soudain, je réalise que tous les gens dans le café parlent une langue différente, chacun avec son propre disque rayé, et je me réveille.

Pour *Silent Dinner* [Dîner silencieux], la galerie est transformée en cuisine fonctionnelle. Pendant sept heures, un groupe de gens prépare, cuisine et mange un repas ensemble. Tout au long de la performance, chacune et chacun ont pour tâche de résister à leurs langues d'origine. Ici, dans l'espace de la performance, la langue est délibérément dé-priorisée comme stratégie pour faire de la communication et de la négociation visible une pratique incorporée. Notre table devient le lieu de rencontre, l'intersection des cultures et des langues (cultures entendante et sourde, anglais et français, langues des signes américaine et québécoise) et une invitation à s'attabler, même si c'est inconfortable, avec les tensions qui existent entre elles.

*Silent Dinner* est une création collective de Shannon Cochrane, Sylvain Gélinas, Mathew Kuntz, Mathieu Lacroix, Lamathilde, kimura byol-nathalie lemoine, Jennifer Manning, Marie-Pierre Petit et Hodan Youssouf.

En tant que groupe, nous sommes un mélange d'artistes, de performeur.se.s, d'acteur.trice.s, de cinéastes, de magicien.ne.s, d'accros de la culture des centres d'artistes, de commissaires, d'archivistes, d'organisateur.trice.s, de planificateur.trice.s d'événements, d'enseignant.e.s, d'activistes, de queers, de féministes, de mamans, tous les genres confondus, de réfugié.e.s, d'immigrant.e.s, de colons, anglais, français, entendant.e.s et sourd.e.s. Huit de Montréal et une de Toronto.

Pour lire les biographies de chaque participant.e, consultez [www.optica.ca](http://www.optica.ca).

**Shannon Cochrane** est une artiste de la performance qui vit à Toronto. Son œuvre a été présentée dans des musées, des galeries et des festivals au Canada et dans plus de dix-huit pays à travers le monde. Elle est directrice du FADO Performance Art Centre et membre fondatrice et organisatrice du 7a11d International Festival of Performance Art. La pratique de Shannon est axée sur la manifestation/l'illustration/le combat avec la tension entre stratégie et processus, contexte et perception, auctorialité et répétition.

#### Interprètes

Jordan Mark Goldman (ASL)

Lina Ouellet (LSQ, SIVET)

Jennifer Roberts (ASL)

Sandra Saoumaa (LSQ)

(ASL/LSQ, TraduSigne)

(ASL/LSQ, TraduSigne)



## Vidéographe



# Shannon Cochrane

## Silent Dinner



Shannon Cochrane,  
*Silent Dinner*, 2015.  
FADO Performance Art Centre/Progress Festival The Theatre Centre, Toronto.  
© Henry Chan  
Courtesy of the artist

# OPTICA CENTRE D'ART CONTEMPORAIN

## Silent Dinner

### Residency of Shannon Cochrane

November 19 - December 14, 2019

### Video Documentation (2015)

November 19 - December 13, 2019

Tuesday to Saturday, 12 pm to 5 pm

### Performance

Saturday, December 14, 2019, 12 pm to 7 pm

Q & A Period, 7 pm to 8 pm

Interpreters ASL and LSQ available in gallery

### Performers

Shannon Cochrane

Sylvain Gélinas

Mathew Kuntz

Mathieu Lacroix

Lamathilde

kimura byol-nathalie lemoine

Jennifer Manning

Marie-Pierre Petit

Hodan Youssouf

### Saturday with the Family /

### Workshop for kids

4 years and older

Saturday, December 14, 2019

1 pm to 4 pm

Free / No reservation

Interpreters ASL and LSQ available in gallery

5445, avenue de Gaspé #106

Montréal (Québec) H2T 3B2

tél. 514 874 1666

info@optica.ca

optica.ca

*Vocabulary is to language as ingredients are to a recipe: how to cook a silent dinner*

I have a recurring dream in which I take a job as a server in a café. My first day gets off to a good start until my section starts to fill up with customers. I write down my first order before I remember that I don't know where the kitchen is. I start to search, opening every door and running through labyrinthine hallways. At each turn, I end up right where I started. The habit of movement. I beg every member of staff I meet to tell me where the kitchen is and even though I follow every pointed finger, I'm still lost. If this wasn't already bad enough, each time I emerge into the main dining room, my section has grown. More and more tables, full of customers waiting to be served. I attempt to take all the orders at once but I can't hear anything. It's though people are talking to me from far away, from the other side of a long tunnel, their voices becoming more and more faint. I read once that every sentence any one has ever uttered has already been said. There is no combination of words that is wholly unique. The deep groove of language, like a broken record. Suddenly, I realize that everyone in the café is speaking a different language, each one their own broken record, and I wake up.

For *Silent Dinner*, the gallery is transformed into a working kitchen. Over the course of seven hours, a group of people prepare, cook and eat a meal together. Throughout the performance, each one is engaged in the task of resisting their languages of origin. Here, in the space of the performance, language is intentionally deprioritized as a strategy to make visible communication and negotiation as an embodied practice. Our dinner table becomes the meeting place for the intersection of culture and language (hearing and Deaf culture, English and French, ASL and LSQ) and the invitation is to sit, however uneasily, with the tensions between them.

*Silent Dinner* is collectively created by Shannon Cochrane, Sylvain Gélinas, Mathew Kuntz, Mathieu Lacroix, Lamathilde, kimura byol-nathalie lemoine, Jennifer Manning, Marie-Pierre Petit and Hodan Youssouf.

As a group, we are a mix of artists, performers, actors, filmmakers, magicians, artist-run culture geeks, curators, archivists, organizers, event planners, teachers, activists, queers, feminists, moms, all-gendered, refugees, immigrants, settlers, English, French, hearing and Deaf. Eight Montrealers and a Torontoian.

To read the individual bios of each participant, please visit [www.optica.ca](http://www.optica.ca).

**Shannon Cochrane** is a Toronto-based performance artist. Her work has been presented in museums, galleries and festivals across Canada and in over eighteen countries around the world. She is the Director of FADO Performance Art Centre and is a founding member and organizer of the 7a1fd International Festival of Performance Art. Shannon's practice is focused on manifesting/illustrating/wrestling with the tension between strategy and process; context and perception; and authorship and repetition.

### Interpreters

Jordan Mark Goldman (ASL)

Lina Ouellet (LSQ, SIVET)

Jennifer Roberts (ASL)

Sandra Saoumaa (LSQ)

(ASL/LSQ, TraduSigne)

(ASL/LSQ, TraduSigne)



## Vidéographe

